



Aprendiendo del Gran París  
*Learning from Greater Paris*

Gilles Delalex

**PALABRAS CLAVE** *Atelier Métropolitain* | experimentación |  
escenarios múltiples | incertidumbre | gobierno local

**KEY WORDS** *Atelier Métropolitain* | experimentation | multiple scenarios |  
uncertainty | local government

# Aprendiendo del Gran París

## La metrópoli como agenda pedagógica

**Gilles Delalex**

*Ecole Nationale des Ponts et Chaussées – ParisTech (París, Francia)*

2009

### **Resumen\_**

Luego de los disturbios que devastaron barrios periféricos abandonados el 2005, y tras el fracaso de dos campañas para los Juegos Olímpicos, París se ha hecho progresivamente más consciente de su falta de identidad metropolitana. Para resolver este problema, el Ministro de Cultura de Francia organizó recientemente una consulta internacional llamada "Gran París", destinada a redefinir la imagen de la ciudad y concebir su futuro como metrópoli. Este artículo revisa tres años de un experimento en el área metropolitana de París, realizado por el curso de postgrado *Master of Regional and Urban Planning AMUR* (Magíster en Planificación Regional y Urbana AMUR), y conocido por el creciente debate público sobre la creación del Gran París. El trabajo se concentra en los esfuerzos del curso por desarrollar nuevos medios de investigación y proyección, en respuesta a la condición metropolitana de París.

El 19 de febrero, diez equipos de arquitectos, planificadores urbanos e investigadores dieron a conocer sus propuestas para la creación del Gran París, por encargo del Ministerio de Cultura de Francia. La instrucción dada a los equipos era diseñar una visión que comprendiera el futuro de la región urbana completa. Las propuestas, resultado de nueve meses de investigación, respondían al deseo del Presidente Sarkozy de reunir la experiencia de conocidos equipos liderados por expertos tales como Jean Nouvel, Winy Maas, Bernardo Secchi, Finn Geipel y Christian de Portzamparc. Algunos equipos crearon proyectos muy ambiciosos, que involucraban sacar la ciudad de su casco histórico y dar nuevos y poderosos símbolos a la metrópoli futura; otros propusieron estrategias más teóricas para el desarrollo urbano de la región. Aunque las diferentes propuestas tuvieron amplia cobertura en los medios, la diversidad y falta de una visión clara hizo difícil definir las herramientas apropiadas para planificar una metrópoli de once millones de habitantes. La consulta, por lo tanto, ha producido más preguntas que respuestas. ¿Qué medio necesita París para abrirse paso y salir de su situación actual? ¿Necesita un nuevo plan maestro, un nuevo catálogo de grandes proyectos, una guía para el usuario o un manifiesto? ¿Necesita visiones nuevas y ambiciosas, o sólo un diagnóstico fresco? En la lucha por la visión de un nuevo futuro metropolitano, ¿se arriesga a crear una nueva utopía engañosa?

Estas son algunas de las preguntas inspiradas por la agenda pedagógica del "Atelier Métropolitain", un proyecto de estudio emprendido por la *École Nationale des Ponts et Chaussées - ParisTech*, como parte del curso de postgrado *Master of Regional and Urban Planning AMUR* (Magíster en Planificación Regional y Urbana)<sup>(1)</sup>. Definimos esta agenda el 2006, cuando los debates empezaron a surgir y el germen de identidad metropolitana de París parecía proporcionar un terreno fértil para experimentar con nuevas herramientas conceptuales, capaces de cerrar la brecha entre los grandes proyectos y los enfoques estratégicos. Para desarrollar estos experimentos, el estudio tuvo como objetivo, desde un principio, sumergir a los estudiantes en los debates actuales que rodean la futura metrópoli. Se concibió un lugar de debate interdisciplinario, más que un lugar de entrenamiento o ensayo

para trabajos futuros. Se idearon proyectos, no como meros ejercicios, sino como oportunidades para desarrollar posiciones críticas respecto a las diferentes ideologías que se discutían en los medios y oficinas profesionales. El objetivo de este trabajo es revisar y examinar algunos de los experimentos realizados por el estudio de las áreas mutantes de París y mostrar cómo, en un período de tres años, marcado por el debate emergente sobre el Gran París, estos experimentos han permitido desarrollar herramientas específicas para la construcción de una identidad metropolitana de dicha ciudad.

## AÑO UNO: RE-PROGRAMACIÓN DEL RÍO SENA

La elección de diferentes lugares de experimentación fue un pre-requisito para el enfoque del estudio. Cada lugar debía estar hecho a escala metropolitana y revelar los desórdenes estructurales que ninguno de los cientos de municipios de la región urbana podía comprender individualmente. Los lugares que escogimos afectaban claramente las escalas y fronteras administrativas. Establecían una estructura multicéntrica, en la que París sólo representaba uno de los numerosos polos que componen la metrópoli. Así, el estudio partió del hecho que la ausencia de un gobierno común era un tema importante, y que los estudiantes tendrían que tratar un contexto fragmentado dentro de un millar de municipalidades dañadas por rivalidades políticas y con grandes problemas de transporte y vivienda.

El primero de estos lugares se extiende a lo largo del Río Sena, desde los distritos del oriente de París hasta la comuna adyacente de Ivry. Se despliega como una larga costanera que tiene varias configuraciones a medida que corre de Este a Oeste, cruzando el nuevo distrito Massena, dos puentes que sostienen el camino de circunvalación periférica y el bulevar exterior, y un territorio fragmentado de actividades comerciales y de esparcimiento, flanqueado por una ancha franja de rieles de ferrocarril. El sitio ha sufrido varias transformaciones, con industrias que abandonan los muelles y dejan espacio para nuevas construcciones y espacios públicos.

Los estudiantes comenzaron su investigación haciendo

preguntas sobre el potencial de las actividades industriales restantes y el rol del sitio en una escala metropolitana, formando un límite entre París y su suburbio más cercano. ¿La creciente mutación de las orillas del río, crearía un nuevo distrito lineal o el fragmento de un nuevo territorio que se extendería a lo largo del valle del Sena? ¿Borraría lentamente la frontera entre París y su suburbio o, por el contrario, induciría una mayor desigualdad entre los dos lados? A partir de estas preguntas, los estudiantes imaginaron diferentes escenarios. El primero consistía en crear una infraestructura vertical dedicada a compañías de IT, en la forma de un gran edificio anclado en la trama de pequeñas compañías y residencias de artistas existentes en Ivry. Este programa industrial que incorporaba compañías locales, nuevos establecimientos educacionales y programas tributarios de acuerdo con la actividad del distrito, tenía el propósito de replicar las grandes infraestructuras existentes a orillas del río, especialmente la Biblioteca Nacional, el estadio cubierto de Bercy y el Ministerio de Finanzas. Un segundo escenario proponía reprogramar los muelles por medio de un distrito lineal que mezclara el esparcimiento y la industria, inserto en una plataforma logística que conectara el río, la carretera y la línea del tren. Contrariamente a las tendencias actuales, este escenario imaginaba la re-industrialización de los muelles, transformando el río Sena en un nuevo bulevar logístico. Un tercer escenario proponía una re-programación “suave” del nuevo distrito de la Rivera Izquierda, sobre las líneas de ferrocarril, con una serie de micro-instalaciones que estimulan los espacios públicos. Siguiendo la posible expansión del Distrito Chino existente, sugería que la red asiática informal funcionara como un medio para estimular la apropiación social de las calles, plataformas de los trenes, parques y riberas.

## AÑO DOS: NUEVA CENTRALIDAD INFRAESTRUCTURAL

Durante su segundo año, el estudio se concentró en un lugar llamado Croix de Berny, caracterizado por la superposición de cinco importantes infraestructuras de transporte en el cuadrante sur de París: la carretera A86, un camino de circunvalación que corre alrededor de la ciudad, una nueva línea de tranvías, la ruta nacional 186, la

línea B del tren suburbano que une el centro de París con el aeropuerto de Orly y 10 líneas de buses. El lugar estaba rodeado de terrenos suburbanos heterogéneos, un gran complejo de viviendas para estudiantes construido en la década de los cincuenta, una conocida Escuela de Ingeniería y el Parc de Sceaux, un parque histórico y verde que data del siglo XVIII. Los estudiantes partieron previendo el potencial de crear una nueva centralidad suburbana. Plantearon la siguiente pregunta: ¿La continua urbanización de la región tenderá a absorber el área e integrarla a un todo mayor o, por el contrario, exacerbará las diferencias y forzará la especialización del área? Basándose en esta pregunta, imaginaron cuatro posibles escenarios.

El primero redefinía el Parc de Sceaux como una nueva infraestructura regional, caracterizada por un programa sostenible, aunque reversible, que mezclaba educación, esparcimiento y cultura. El histórico parque sería transformado, a la vez, en un campus que uniera el complejo estudiantil con la Escuela de Ingeniería y en un parque de entretenimientos que albergara grandes eventos populares como conciertos y festivales. Al combinar varios parques en uno, este escenario potenciaba una programación más intensa del área, a través de todo el año.

Otro escenario proponía desarrollar una matriz verde que incluyera el parque y el corredor verde existente (que sigue la cercana línea de ferrocarril TGV), formando un medio estratégico para negociar con los habitantes una mayor densidad constructiva. Esta opción demostraba que más espacios verdes también podían permitir una mayor densidad.

Un tercer escenario concebía la creación de un “supermetro”, una red local de transporte público que complementara la red de ferrocarril subterráneo existente. Esta red teórica se usó como herramienta para reconfigurar toda la región sur y reprogramar un número de polaridades regionales complementarias, incluyendo el aeropuerto, el complejo científico de Saclay y varias zonas de actividad industrial.

Un cuarto escenario proponía relacionar los establecimientos educacionales existentes con un pequeño y reciente distrito de oficinas. El sitio fue re-formulado como un lazo entre estas dos polaridades. Fue concebido como



una nueva interfaz, en la forma de una “vía lenta”, en reemplazo de la cubierta verde de la carretera que pronto iba a ser enterrada, incluyendo una estación multimodal al aire libre, una cámara de comercio y servicios públicos compartidos tanto para negocios como para actividades educativas.

Estos diferentes escenarios fueron discutidos durante un taller organizado por la Región *Île-de-France*, donde cuatro escuelas de arquitectura, planificación urbana y diseño paisajístico propusieron medios para densificar la región urbana. Los diferentes escenarios fueron presentados como una investigación colectiva, afirmando así la necesidad de concebir el desarrollo de la región como una serie de futuros coexistentes.

### AÑO TRES: UN CORREDOR DE SUBURBIO A SUBURBIO

En el tercer año, el estudio investigó una línea de tranvía que corre de suburbio a suburbio, de Este a Oeste en el cuadrante norte de París. Esta línea tangencial, aún en su etapa de planificación, fue diseñada para correr sobre una línea existente que cruza una serie de comunas marcadas por diversos contextos urbanos. Empezando por la planificación técnica de la línea (incluyendo barreras de ruido y pasos bajo nivel), los estudiantes seleccionaron cinco estaciones cuya yuxtaposición podía crear un nuevo corredor urbano, proporcionando oportunidades a cada municipalidad para desarrollar otros proyectos urbanos ambiciosos (2).

En Villeteuse, por ejemplo (una ciudad arruinada por el fracaso de la planificación modernista), los estudiantes pensaron una ciudad académica, basada en una serie de “infraestructuras compartidas” que sirvieran tanto a la ciudad como a su Universidad. El escenario imaginaba programas tales como un “restaurante unitario”, compartido por estudiantes y empleados locales; una estación de tranvía que incluía una biblioteca compartida accesible tanto al público como a los académicos y alumnos y un nuevo complejo habitacional para estudiantes, concebido como una evolución tipológica de casas suburbanas.

Un segundo escenario, ubicado en la ciudad de Stains-Cerisaie, sugería un “territorio jardín”, reinterpretación contemporánea de las ciudades-jardín de Howard. Este territorio buscaba reorientar el desarrollo de parche de la ciudad hacia estilos de vida contemporáneos, con especial preocupación por el uso social de la tierra, estimulando un mayor desarrollo de las prácticas existentes de agricultura urbana. En este escenario, la estación tomaba la forma de un edificio por capas, cuyas plataformas permitían no sólo el acceso a los trenes, sino también una ventana al territorio cultivado y una nueva entrada al cercano parque de La Courneuve.

Otro escenario, centrado en la ciudad de Le Bourget (que tiene un importante aeropuerto comercial), imaginaba una nueva tecnópolis sobre los restos del sitio industrial existente. Este distrito de investigación y desarrollo se proyectó para formar un vínculo entre el aeropuerto y el parque de exposiciones. La estación iba a ser reubicada en la intersección de la línea tangencial y el camino nacional que lleva al aeropuerto Charles de Gaulle, para funcionar como punto de partida para el desarrollo de un nuevo eje entre los dos aeropuertos, combinando viviendas con actividades de investigación y negocios.

### PLANIFICACIÓN DE LOS ESCENARIOS.

Esta muestra de escenarios desarrollados durante los últimos tres años, ilustra la orientación del estudio hacia la programación urbana. A diferencia de las prácticas morfológicas de la planificación urbana que aún prevalecen en Francia, el enfoque del estudio consiste en definir el desarrollo estratégico de figuras urbanas a gran escala, basándose en el estudio de rasgos locales e idiosincrasias territoriales. Esta investigación programática fue informada por medio de continuas discusiones con figuras locales y políticas, y constituyó una oportunidad para experimentar con medios metodológicos sensibles a la fragmentada condición metropolitana de París. El enfoque de “múltiples escenarios” es uno de esos medios.

Los escenarios elaborados durante el estudio no fueron vistos simplemente como proyectos, sino como posibilidades a futuro que buscaban definir maneras alternativas

de programar, o re-programar, un lugar. No se los tomó como un fin en sí mismos (como generalmente son los proyectos), sino como herramientas de análisis que permitieran un diagnóstico continuo de los lugares. La especificidad de este enfoque de "escenarios múltiples" consiste en involucrar a los estudiantes en una manera tanto narrativa como progresiva de proyectar el futuro. A diferencia de proyectos que están generalmente atados a una proyección fija, como París 2100 o Helsinki 2030, los escenarios necesitan una construcción progresiva y un debate estratégico entre los diferentes equipos de estudiantes, así como entre los habitantes locales y personajes que son entrevistados o invitados a conferencias o a formar parte de jurados. No reducen el desarrollo de una ciudad o distrito a un futuro lineal e irreversible, o a una elección entre un proyecto y otro, sino que lo definen como una red de futuros paralelos que se intersectan y se hacen eco unos de otros.

La mayoría de los estudiantes que participó en el estudio, jóvenes profesionales familiarizados con el análisis objetivo en campos como la geografía, las leyes, la sociología y la ingeniería, debió virar del diagnóstico de las condiciones existentes y la identificación de problemas, a la proyección de futuros posibles. Este giro fue tratado durante una sesión crucial del semestre, en la cual los estudiantes definieron colectivamente los diferentes escenarios que desarrollaron.

El proceso que lleva a la definición de los escenarios puede resumirse en seis pasos. El primero consiste en identificar el problema principal o la pregunta que tendrá una influencia a largo plazo en el destino del sitio. El segundo paso es identificar fuerzas clave que influirán en el problema principal, así como las tendencias impulsoras que se encuentran detrás de estas fuerzas, tales como la evolución de la opinión pública, los cambios culturales o demográficos o las expansiones o contracciones urbanas. El tercer paso consiste en ubicar estas tendencias y fuerzas en orden, de acuerdo con su grado de certeza o incertidumbre. El objetivo es determinar aquéllos que son ciertos y que van a aparecer en todos los escenarios y aquéllos que son inciertos y hacen variar los escenarios. Este listado por rangos produce una serie de preguntas que se traducen gráficamente en la forma de "ejes de

incertidumbre" que se cruzan entre sí. La definición de los escenarios mismos es el cuarto paso, con posibles futuros que emergen entre los ejes. El quinto paso consiste en desarrollar los escenarios y darles una forma narrativa.

El paso final consiste en cruzar los escenarios. Este intento por hacer una especie de corte por secciones, a través de diferentes futuros posibles, para ver dónde puedan eventualmente encontrarse, se organiza formalmente durante una o dos sesiones llamadas "cross sessions" ("sesiones de cruce"). Estas sesiones funcionan como momentos colectivos en que los estudiantes enfrentan y debaten sus escenarios, yuxtaponiendo y sobreponiendo los proyectos de cada uno, para descubrir programas complementarios e intenciones comparativas. El cruce de escenarios continúa más informalmente durante el fin del semestre a través de presentaciones y trabajo en el estudio. El diagnóstico del lugar, hecho como introducción al comienzo del semestre, permanece como una tarea de fondo continua durante todo el proceso, ganando en precisión y enfoque a medida que avanzan los escenarios.

Durante este proceso, la técnica del escenario funciona como una herramienta pedagógica cuyo propósito es estimular el trabajo multi-disciplinario e introducir a los estudiantes, que vienen de las ciencias duras y blandas, a la noción del proyecto. Su propósito inicial aún permanece en forma estratégica, puesto que tiene la intención, en las áreas profesionales, de desarrollar estrategias a largo plazo capaces de integrar futuros inciertos, sin caer en la trampa del relativismo absoluto y actitudes de "laissez-faire" (dejar hacer). El enfoque, que consiste en hacer un corte por secciones a través de diferentes futuros posibles, ha surgido como respuesta a la incertidumbre que las municipalidades, los urbanistas, arquitectos, planificadores urbanos y compañías experimentan cada vez que se ven enfrentados a condiciones urbanas volátiles. Se ha usado ampliamente en campos profesionales que deben manejar fluctuaciones caóticas de mercado, pero sólo recientemente ha sido introducido en el campo de la planificación urbana. Sugiere que proyectos a gran escala no pueden consistir sólo en proporcionar respuestas hechas a programas pre-establecidos, sino que necesitan estrategias que tomen en cuenta escalas y tiempos simultáneos. En el contexto del estudio, ha funcionado como un



marco especulativo que permite a los estudiantes revelar nuevos lugares, imaginar su rol potencial dentro de la metrópoli, desarrollar programas posibles, evaluar estos programas a través de discusiones críticas y, finalmente, imaginar nuevas maneras de unir a los gobiernos locales alrededor de futuros comunes.

### LA METRÓPOLI COMO AGENDA PEDAGÓGICA.

Los debates acerca del futuro de París han influido profundamente en la agenda ideológica y pedagógica del estudio. Los estudiantes han integrado espontáneamente la dimensión política de la metrópoli a sus escenarios. Esto también reveló cuán difícil sigue siendo desprenderse de la imagen convencional de París, atrapada por su propia identidad en el tiempo, concebida demasiado a menudo como un centro hiperactivo, rodeado de un suburbio somnoliento. Hasta ahora, la ciudad de París ha crecido en círculos concéntricos, absorbiendo progresivamente las comunas que la rodean. Tras alcanzar masa crítica y luego de formar una identidad difusa y policéntrica, se encuentra ahora atascada en un modelo de centro-periferia que está fallando, incapaz de integrar la compleja realidad de las condiciones metropolitanas contemporáneas, que se han movido mucho más allá de las estrictas relaciones que existen entre París y sus suburbios. La pregunta que surge en la mayoría de los debates es: ¿cómo pueden las municipalidades de la región urbana formar un todo nuevo y coherente ahora que parecen demasiado numerosas para ser absorbidas por una nueva expansión? ¿Cómo puede una región urbana desmembrada ser convertida en una verdadera metrópoli?

Por décadas, la idea de un "Gran París" ha sido discutida sólo informalmente, pero siempre ha permanecido como un tabú político, puesto que la región urbana está demasiado fragmentada políticamente para convertirse en una nueva entidad. El aspecto positivo de la reciente consulta internacional ha sido poner este debate tan esperado en la discusión pública. Debates recientes han mostrado que varias posturas políticas se estaban cristalizando. La ciudad de París, por ejemplo, ha mantenido por largo tiempo su expansión periférica; mientras las municipalidades han continuado defendiendo con fuerza su

autonomía, reforzando así la actual multiplicidad de los gobiernos locales que coexisten en una organización que parece un mosaico. La región de *Île-de-France* ha declarado su rol como entidad política gobernando ya la metrópoli, a pesar de que su territorio es mucho más grande; entre tanto, el gobierno francés ha sugerido que se cree una nueva entidad administrativa para la región urbanizada, agregando así una nueva franja al ya complejo sistema de gobierno francés.

Gracias al permanente debate, estas posturas diferentes continúan evolucionando. Las municipalidades, luego de haber luchado para mantener su autonomía, ahora parecen estar listas para aceptar una eventual forma de administración. Un aspecto menos positivo de la consulta es que ha fracasado en definir herramientas pragmáticas capaces de convertir este debate en una visión colectiva. Como mencionamos anteriormente en este trabajo, los equipos consultados han propuesto agendas teóricas demasiado alejadas de las preocupaciones de los ciudadanos como para ser discutidas, o bien catálogos de grandes proyectos, equivalentes a los lanzados por François Mitterrand en tiempos pasados. Este último enfoque corre el riesgo de reducir la metrópoli a un mapa lleno de grandes proyectos pomposamente llamado "Gran París". Porque al final, una metrópoli no es sólo una ciudad grande. Es una condición urbana compleja que requiere medios capaces de proyectar la escala metropolitana en los proyectos más pequeños, dando espacio al encuentro fértil de experiencias, así como maneras más flexibles de manejar la incertidumbre. Estos son los medios que el estudio ha tratado de desarrollar, revelando lugares estratégicos todavía ausentes en el mapa metropolitano, o tratando de dejar que la logística creativa de la arquitectura y el diseño penetre los campos de la planificación urbana. Al hacer esto, ha cuestionado la distinción acostumbrada entre planificación tecnocrática y proyección creativa; a cambio, ha favorecido un enfoque donde varios escenarios pueden coexistir como trayectorias singulares que llevan hacia un futuro colectivo. 



#### NOTAS

(1) El estudio ha sido coordinado, desde 2006, por Gilles Delalex, con Lise Mesliand, Françoise Fromonot y Marie Jorio. Es parte del curso de postgrado Master of Regional and Urban Planning (AMUR), dirigido por Nathalie Roseau, desde 2005, y está orientado a estudiantes y profesionales jóvenes de las áreas de geografía, leyes, sociología, ingeniería y arquitectura.

2) Las imágenes que ilustran este trabajo muestran dos escenarios desarrollados para la futura línea tangencial de tranvías que corre de Este a Oeste (de un suburbio a otro), en el cuadrante norte de París. El primer escenario imagina una serie de "infraestructuras compartidas" en la ciudad de Villetaneuse, que sirve como interfaz entre la ciudad y su Universidad. Ha sido desarrollado por Tigrane Boccara, Fanny Doat, Charlotte Jacquot, Anna Levy, y Elsa Paillard. El segundo escenario propone el desarrollo de Stains-Cerisaie como "territorio jardín", re-orientando la condición de parches de la ciudad hacia estilos de vida contemporáneos, con una especial preocupación por el uso social del terreno, estimulando prácticas existentes como la agricultura urbana. Este escenario ha sido desarrollado por Bertrand Bonnacarrere, Florelle Ceze, Fanny Marchand, Yuria Orellana Negrin y Cecilia Petitprez.